

ДИДАКТИЧЕСКИЙ СЦЕНАРИЙ КАК СРЕДСТВО ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

Аннотация. В этой статье представлена теория, объясняющая, почему дидактический сценарий как средство обучения иностранному языку может быть эффективным, и даны некоторые рекомендации о том, как разработать эффективный дидактический сценарий. Представлен пример дидактического сценария урока по теме «В аэропорту» для учащихся 11-х классов.

Summary. This article describes, a theory explaining why scenario-based activities as a means of learning a foreign language can be effective, and some recommendations are given on how to develop effective didactic scenarios of the lessons. The sample of a didactic lesson scenario on topic «At the airport» for the 11-th grade students has been presented.

Ключевые слова: дидактический сценарий, сценарная деятельность, сценарный подход, мотивация, взаимодействие, коммуникативный метод.

Keywords: didactic scenario, scenario-based activities, motivation, interaction, communicative method.

Преподавание иностранных языков на современном этапе осуществляется в рамках коммуникативного подхода, при котором центральным является не изучение грамматического материала, а обеспечение коммуникативных потребностей учащихся. Примечательно, что впервые концепция коммуникативной методики была заложена в конце 60-ых годов основателем Липецкой методической школы Е. И. Пассовым. Логическим следствием этого метода стала разработка ситуативного подхода, в рамках которого учащиеся обучаются стандартному речевому поведению в различных жизненных ситуациях. Набор речевых единиц и прилегающий к ним грамматический материал основаны в этом методе на социолингвистических параметрах общения: участниках ситуации, месте и цели общения. В ситуативном подходе речевой материал отражает в значительной степени реальное речевое поведение. Однако, одним из серьёзных недостатков этого метода считается отсутствие «интеллектуальных стратегий речевого взаимодействия», так как ситуации даются вне конфликтов, вне проблем и вне эмоционального настроения участников ситуации.

Постепенно в дидактике преподавания иностранных языков назрела необходимость в развитии метода, который бы позволил разработать параметры описания стратегий поведения говорящего, применяемые им для решения коммуникативных задач. Обратим внимание на сдвиг, имевший место в теоретической части дидактики: если в ситуативном подходе за основу бралось обучение стандартному речевому поведению в какой-либо жизненной ситуации, то в основе современных дидактических методов лежит коммуникативная задача, решению которой необходимо научить учащихся. Одним из таких методов является сценарный подход.

В контексте сценарного обучения сценарий представляет собой реалистичную ситуацию, в которой представлена последовательность событий и возможные варианты позволяют учащемуся достичь результата.

Понятие сценарий обозначает фиксированную последовательность предполагаемых событий для достижения педагогических целей. В настоящее время сценарный подход рассматривается как средство повышения качества обучения учащихся и студентов [5; 6].

В своей статье Van der Heijden отмечает, “It is frequently reported that placing learners in authentic situations replicating real life can help them empathize with various individuals in the scenarios, consider multiple perspectives on the given issue(s), and become motivated to engage in learning. In fact, learners have been observed to be interested and get involved with scenario-based learning activities instinctively, as “... people are natural scenario planners; it is how we make sense of the world and how we decide upon which source of action to take in everyday life” [1, p. 117].

(«... что размещение учащихся в аутентичных ситуациях, тиражирование реальной жизни может помочь им сопереживать с различными лицами в сценариях, рассмотреть несколько точек зрения по данному вопросу и стать мотивированными, чтобы участвовать в обучении, чтобы быть заинтересованными» «... люди являются естественными планировщиками сценариев; это то, как мы осмысливаем мир и как мы решаем, какое действие совершить в повседневной жизни» [1, с. 117]. На их основе формируется и закрепляется коммуникативная компетенция (термин Е. И. Пассова, [4]) в условиях, имитирующих реальную деятельность людей, приобретает опыт по овладению иностранным языком как средством общения с другими национальными культурами. Содержание сценариев максимально отражает естественный процесс общения в реальной жизни. При разработке сценариев учитываются потребности во взаимодействии студентов друг с другом и используются различные методы и формы преподавания речевой деятельности (интервью, дискуссии, дебаты, ролевые игры, круглые столы и т.д.) Обучающие сценарии по иностранному языку охватывают массу информации и страноведческого характера, и языкового, и культурологического и профессионально ориентированного характера. Сюда входят как традиционные задания, связанные с чтением, лексикой, грамматикой, так и творческие конкурсы. На их основе формируется и закрепляется коммуникативная компетенция, в условиях, имитирующих реальную деятельность людей, приобретает опыт по овладению иностранным языком как средством общения с другими национальными культурами. Содержание сценариев максимально отражает естественный процесс общения в реальной жизни. При разработке сценариев учитываются потребности во взаимодействии студентов друг с другом и используются различные методы и формы преподавания речевой деятельности (интервью, дискуссии, дебаты, ролевые игры, круглые столы и т.д.)

Дидактическое сценирование основано на понимании того, что, для того, чтобы ученик приобрел и сохранил знания, умения и навыки, он должен быть включен в сценарий, где его решения влияют, или изменить последующие события, ведущие к новым событиям, как в реальной жизни. С точки зрения мыследеятельностного подхода, именно искусство сценирования занятий с включением фрагментов исследовательской и проектной деятельности позволяет продуктивно включиться в образовательное пространство и решать, в частности задачи медиаобразования. Сложность освоения мыследеятельностного метода сценирования связана с тем, что это требует перестройки привычных навыков работы. Очень часто педагоги понимают под сценарием обычный план урока или в лучшем случае его методическую схему. Между тем сценирование в мыследеятельностном подходе центрируется вокруг создания мыслекоммуникационного события и ситуации учения - обучения, в которых создаются условия для освоения учеником культурных способов понимания исследования, проектирования, решения творческих задач, ориентировки в сложной информационной среде. Создание и описание сценария урока требует от учителя выхода к новому профессионализму, предполагающему освоения позиций сразу нескольких специалистов – дидакта, методиста, антрополога.

Чтобы лучше понять специфику сценирования в образовательном пространстве школы попробуем разобраться с тем, какова суть сценарного метода. В современной трактовке сценарий предполагает не просто создание ситуаций для разворачивания событий, но и включение ключевых субъектов или персонажей и их действий внутрь сценария. Сценарий подразумевает детальное описание конкретной модели поведения и действий всех участников процесса, с помощью которой можно будет предвидеть, как будет развиваться ситуация в будущем. Другими словами, сценарий должен из настоящей ситуации развить картину будущего. В отличие от традиционных методов, сценарный подход гибкий и может подстраиваться под изменение как внешней, так и внутренней среды. В классической сюжетной конструкции сценарий «содержит единый конфликт, развивающийся в столкновении противоположных сил с последовательно и четко обозначенной завязкой, кульминацией и развязкой». В мыследеятельностной педагогике понятие сценирования наполняется новым «позиционным» смыслом. По мнению Н. В. Громько, сценирование предполагает учет и координацию точек зрения основных участников ситуации и постоянное «доопределение конкретизируемого и уточняемого видения будущего» [2, с. 114]. Соответственно сценарный подход в этой трактовке предполагает моделирование ситуаций, позволяющих прояснить и «столкнуть» разные позиции, за которыми стоят разные стратегии и интересы участников. В образовании ключевым оказывается моделирование самих событий и ситуаций и создание условий для позиционной коммуникации в них. По мнению Н. В. Громько, смысл сценирования занятий как раз и состоит в специальном проектировании ситуации учения-обучения, «которая предполагает организацию такого мыслекоммуникативного взаимодействия учителя и ученика, в ходе которого происходит преобразование, как способа работы учащегося, так и способа работы учителя» [2, с. 115]. При этом под способностями мы понимаем возникновение у школьника собственных средств и способов работы на основе присвоения способов деятельности, заданных как норм в культуре.

Сценарный метод отличается от конструирования уроков. Если при конструировании выстраивается четкая схема уроков для передачи способа деятельности, которая подчиняет себе реальные процессы мыслекоммуникации, то сценирование связано с организацией мыслекоммуникационного события. Такое событие часто является «провокацией», выбивающей учеников из стереотипа, что позволяет создать интерес и высветить подлинные грани «понимания-непонимания» Соответственно, такая «провокация» может быть осуществлена только в живой коммуникации, предполагающей импровизацию и удерживание собственной логики одновременно. Сценирование уроков с фрагментами различных типов деятельности предполагает

продумывание и введение в сценарий еще несколько важных пластов, связанных прежде всего с организацией ситуации понимания учащимися целей и ценности моделируемой деятельности. Именно формирование замысла с включением фрагмента деятельности становится первым этапом сценирования. Коммуникативное содержание сценариев направлено на обеспечение максимально возможного сходства процесса обучения с процессом естественного общения. Основное внимание уделяется созданию и поддержанию у учащихся потребности во взаимодействии друг с другом, усвоению в процессе общения языкового и речевого материала, предусмотренного учебной программой. С этой целью при разработке дидактических сценариев уроков используются различные приемы коммуникативного метода преподавания иностранных языков (*ролевые игры, дискуссии, ток-шоу, интервью, конкурсы, викторины, совместное решение проблем, игры на угадывание, комбинирование, соотнесение и др.*); прием обучения в сотрудничестве (*cooperative learning*), *jigsaw*, способствующие активизации речемыслительной деятельности учащихся и поддержанию мотивации к изучению иностранного языка [3, с. 59].

В дидактических сценариях наряду с использованием различных технологий обучения предусматриваются различные формы взаимодействия учащихся: индивидуальная, парная, групповая работа, работа в микрогруппах, что способствует их социализации в ходе обучения. Дидактические сценарии имеют определенную структуру и включают: образовательную, развивающую и воспитательную цели, коммуникативные задачи, оснащение урока, дидактический материал. При сценировании занятия можно выделить следующие основные этапы, которой соотносятся друг с другом:

1. первый этап – учебно-образовательный;
2. второй этап – проигрывание фрагментов;
3. третий этап – выполнение творческих заданий;
4. четвертый этап – проигрывание сценариев;
5. пятый этап – рефлексия.

На первом этапе учащимся предлагается выполнение языковых и речевых упражнений, работа с иноязычным лексическим материалом, разбор грамматических конструкций, чтение и дословный перевод текстов сценария по репликам, корректировка содержания сценария, обсуждение сюжета, подбор инструментария. Знакомство учащихся с опорными словами для успешной реализации сценария.

Второй этап – проигрывание фрагментов, проведение иноязычных деловых и ролевых игр. Цель студентов на данном этапе можно определить, как знакомство с целями сценарной работы, формирование речевого и ролевого поведения, умений делового взаимодействия.

Третий этап – выполнение творческих заданий. Творческие задания развивают у студентов умение поисковой деятельности, умение генерировать большое количество вариантов ответов в рамках заданной темы, актуализируют накопленный опыт учащихся. Создание положительной мотивации, в процессе которой у учащихся возникает желание активно участвовать в речевом общении.

Четвертый этап – проигрывание сценария, реализация целей инсценирования. На данном этапе происходит формирование навыков и развитие умений делового общения на иностранном языке. Использование активных приемов в процессе проигрывания ролей.

Пятый этап – рефлексия как осознание несоответствия между целями, задачами и результатом проведенной деятельности. Данный этап включает подведение итогов инсценирования, обсуждение с учащимися впечатлений от проигранного сценария и полученных результатов в конце занятия. Обмен мнениями, что нового узнали и чему научились, что чувствовали во время разыгрывания ролей, какие испытывали трудности или, наоборот, чувствовали себя уверенно. Предопределение целей дальнейшего обучения. Учитель или преподаватель дают оценку речевой деятельности учащихся, и еще раз отмечают связь сценария с реальной жизненной ситуацией и последующей их работой.

Пример сценария из практики преподавания английского языка.

Тема: «В аэропорту»

Образовательная цель: совершенствование навыков говорения учащихся по изучаемой теме, совершенствование речевых грамматических навыков, обогащение индивидуальной картины мира учащихся знаниями о правилах поведения в аэропорту.

Развивающая цель: взаимосвязанное коммуникативное и когнитивное развитие учащихся, развитие умений анализа, синтеза, обобщения.

Воспитательная цель: формирование системы ценностных ориентаций, воспитание культуры общения, чувств и речевого поведения.

Обязательное требование: все участники говорят только по - английски.

1. Оформляем помещение, в соответствии с темой сценария (постеры, наглядные пособия, национальные костюмы, сувениры, печатные издания - книги, газеты, журналы, посуда-чайные и столовые сервизы и т.д.);
2. Все надписи названия станций на английском языке.
3. Заранее создаем все необходимые декорации, материалы, документы (билеты на самолет, на поезд, валюту, визы, миграционные карты, декларации, буклет туриста, справочники т.д.) по предварительно составленному списку.

Роль учителя.

Учитель играет роль в соответствии со сценарием и станцией:

Роль учащихся.

1. Предварительно им предлагается повторить все слова по теме «Аэропорт», запас слов они заранее отработывают вместе с учителем на уроках.

2. Учащиеся «А» играют «самих себя», т.е. в группе иностранных студентов они прилетают в иноязычную страну, где они будут отработать навык языкового общения.

3. Учащиеся «Б» – это работники авиалиний, стюардессы, начальник аэровокзала; на таможне – офицеры таможенной службы, на паспортном контроле – пограничники; в обменном пункте – работники банка; в турагентстве – туроператоры, в кассе – кассиры, в гостинице – консьерж, в ресторане – официанты.

4. Учащимся «А» необходимо пройти через все «станции», обратиться с просьбой к носителям языка, преодолеть различные неожиданные препятствия или ситуации такие, как:

- Написать заявление, если потерян багаж.
- Объяснить ситуацию, чтобы получить транзитную визу.
- Уметь заполнить миграционную карту и декларацию.
- Ответить правильно на вопросы на паспортном контроле/ таможне.
- Уметь объясниться с таможенником, если у вас в багаже нашли нелегальные вещи.
- Найти обменный пункт и обменять валюту.
- Задать вопросы и получить ответы на интересующую тему в информационном центре.

1. Студенты получают транзитную визу и остаются в Лондоне на 3 дня: заказывают такси, гостиницу, экскурсии, обменивают валюту, покупают билеты в театр, заказывают билеты на самолет, читают меню в ресторане, слушают аутентичные сообщения и общаются с жителями города, и конечно сообщая решают, как провести интересно время в незнакомом городе.

В конце занятия подводим итоги.

Преимущества сценарного подхода

- Обладает мотивационными и побудительными возможностями.
- Выявляет личные способности каждого студента и раскрывает его актерские качества.
- При взаимодействии друг с другом они ищут решение проблемной ситуации.
- Гарантирует каждому студенту активное участие один на один с носителями языка в ситуациях, подражающих реальной жизни.
- Дает возможность проверить не только знания, усвоенного языкового материала, посредством речевой деятельности с носителями языка, но и развивает коммуникативную компетенцию.
- Знакомит (естественным путем) с приемлемыми нормами, моделью поведения в культуре общения.

Возможные трудности:

- Не всегда преподаватели могут проконтролировать использование иностранного языка.
- Не все студенты мотивированы.
- Студенты понимают, что это игровой сценарий, а не реальная жизнь.

Таким образом, использование дидактических сценариев в процессе обучения иностранному языку является эффективным, так как, такой подход в обучении позволяет подготовить учащихся к реалии повседневной жизни и коммуникативному общению в иноязычной среде. А также предполагает усилия личной активности ко всему происходящему, способствует формированию учебного сотрудничества и партнерства. Все виды деятельности во время погружения в сценарий направлены на получение знаний на практике, и овладение речевыми навыками иностранного языка в общении, отражают цели и задачи, обучения иностранному языку. Ситуации и темы для изучаемого иностранного языка могут быть разные, в зависимости от уровня подготовки учащихся.

Литература

1. Van der Heijden. (2002). [Electronic resource] – Mode of access: <https://www.homeworkmarket.com/files/schoolcounselordocx>. – Date of access: 10.01.2019.
2. Громько, Н. В. Сценирование в мыследеятельностной педагогике / Н. В. Громько, Ю. В. Громько // Пушкинское слово. – Москва. – 2003. – С. 114-115.
3. Костенко, Н. Р. Возможности дидактических сценариев уроков в коммуникативном обучении иностранным языкам // Научный форум: Педагогика и психология: сб. ст. по материалам XII междунар. науч.-практ. конф. – № 10(12). – Москва : МЦНО, 2017. — С. 57-64.
4. Пассов, Е. И. (1989). Основы коммуникативной методики обучения иноязычному общению. М: Русский язык, 1989-276 с. [Электронный ресурс] – Режим доступа: <https://www.twirpx.com/file/58058> – Дата доступа: 14.01.2019.
5. Снопкова, Е. И. Конструктор урока – дидактическое средство проектирования учебного занятия / Е. И. Снопкова // Народная Асвета. – 2018. – № 9. – С. 31–36.
6. Числова А. С. (2008). Педагогический сценарий -как усиление обучающего и воспитывающего эффекта мультимедийных программ. Educationaltechnology&SocietyNo. 11(2) 2008. [Электронный ресурс] – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/pedagogicheskii-stsenarij-kak-usilenie-obuchayuschego-i-vospityvayuschego-effekta-multimedijnyh-programm>. – Дата доступа: 20.01.2019.